

# AP655D

Finisseur sur  
chaînes

**CAT**<sup>®</sup>



Moteur C6.6 Cat<sup>®</sup> avec technologie ACERT<sup>™</sup>

Puissance brute (SAE J1995) à 2200 tr/min 129,5 kW/176 ch

Puissance nette (ISO 9249) à 2200 tr/min 121,9 kW/166 ch

Poids en ordre de marche avec

Table AS4251C 19 165 kg

Contenance de la trémie

6,5 m<sup>3</sup> (14,1 tonnes)

Plage de pose standard

Table AS4251C

2550-5000 mm

Largeur de pose maximale

Table AS4251C

8000 mm

# Performances élevées et confort de conduite font de l'AP655D la machine idéale

*L'AP655D constitue la référence en termes de performances, de confort de conduite, de facilité d'utilisation, de maniabilité et de fiabilité.*

## Moteur C6.6 avec technologie ACERT

La technologie ACERT™ agit au niveau de la combustion pour optimiser les performances du moteur. La grosse cylindrée et le couple élevé permettent au Finisseur AP-655D de travailler dans les conditions les plus difficiles. Un système perfectionné de gestion de l'air permet de réduire les émissions polluantes et d'optimiser la combustion tout en satisfaisant aux exigences de la législation antipollution de Niveau IIIa de l'Union européenne. **p. 4**

## Double poste de conduite

L'AP655D est équipé d'un double poste de conduite pivotant avec console de commande coulissante. Les postes de conduite peuvent pivoter sur cinq positions différentes et la console de commande coulissante procure un grand confort de conduite. Les postes de conduite peuvent coulisser au-delà du gabarit de la machine afin d'optimiser la visibilité sur les joints ou à proximité de bordures, lorsqu'on a besoin d'une grande précision. **p. 5**

## Centrale de surveillance Advisor

L'écran LCD de surveillance Advisor qui se trouve sur la console de commande coulissante fournit une interface interactive très utile au conducteur. Le système comprend des calculateurs de planification de projets, des listes de contrôle au démarrage, des paramètres de fonctionnement du moteur et de nombreuses autres fonctions utiles au conducteur. **p. 5**

## Circuit de refroidissement grande capacité et système de ventilation

Le circuit de refroidissement grande capacité monté sur la partie supérieure est très efficace aux températures ambiantes élevées. Le ventilateur à vitesse variable aspire l'air au travers du compartiment moteur et l'évacue en direction de la trémie pour permettre à l'équipe au sol de travailler dans un environnement plus frais. Le conducteur et l'équipe au sol ne sont pas exposés aux vapeurs d'asphalte grâce à l'aspiration des fumées au niveau des vis d'alimentation. **p. 4**

## Table

L'AP655D est livrée avec la table AS4251C double largeur, à extension hydraulique, équipée de tampers et de vibreurs à fréquence variable, à chauffage au gaz ou électrique. La table AS4251C répand le matériau sur la largeur et la profondeur souhaitées tout en assurant un fini lisse lors du précompactage. **p. 8**

## Les finisseurs Cat® continuent de dominer le marché et répondent aux exigences des chantiers les plus difficiles.

*De nombreuses technologies et fonctions d'une grande simplicité d'utilisation ont été développées pour aider les équipes de vos chantiers à réaliser, encore et toujours, des revêtements de qualité. Pour davantage de renseignements, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Caterpillar®.*



# Signe distinctif de l'AP655D, sa souplesse d'emploi

*L'AP655D excelle dans une vaste palette d'applications, des chantiers commerciaux courants aux travaux routiers les plus exigeants.*

---

## Train de roulement

L'AP655D est proposé avec un train de roulement Mobil-trac™ ou avec des chaînes en acier. Le système Mobil-trac allie les avantages des chaînes de roulement (en termes d'adhérence et de portance) et les caractéristiques de mobilité, de vitesse et de déplacement d'un finisseur sur roues. Un train de roulement avec chaînes en acier est disponible en alternative. **p. 6**

---

## Maniabilité

Les finisseurs sur chaînes Cat procurent une maniabilité inégalée dans ce secteur de l'industrie. L'AP655D utilise trois modes de direction, soit PAVE (travail), TRAVEL (déplacement) et MANEUVER (manœuvres). Le mode MANEUVER (manœuvres) est propre à Caterpillar. Ce mode permet de mettre les chaînes en contre-rotation pour faire tourner la machine sur elle-même. Cette caractéristique unique procure une très grande mobilité dans les applications impliquant un déplacement vers un nouveau point de départ.

---

## Système d'alimentation indépendant

Le système d'alimentation garantit une distribution précise des matériaux. La marche indépendante des vis et des convoyeurs d'alimentation diminue l'usure des pièces et limite au maximum la ségrégation des matériaux. Le sens de rotation des vis et convoyeurs d'alimentation peut être inversé, ce qui permet de réduire le travail manuel de l'équipe ainsi que le nettoyage. Les vis d'alimentation réversibles peuvent ramener l'enrobé dans la zone de la table principale pendant le rappel des rallonges tandis que les convoyeurs réversibles ramènent l'enrobé dans les tunnels, ce qui limite les déperditions de matériau. **p. 7**

---

## Génératrice et tableau électrique auxiliaire

La génératrice grande capacité proposée en option alimente le circuit de chauffage électrique de série de la table pour assurer un chauffage rapide et des températures uniformes de la table. Le tableau électrique auxiliaire alimente l'éclairage ainsi que des outils de travail de chantier. **p. 8**



## Moteur C6.6 Cat à technologie ACERT

*La technologie ACERT, qui réunit des innovations agissant sur le point de combustion, optimise les performances du moteur tout en procurant une grande fiabilité et une grande simplicité d'entretien.*



**Moteur C6.6 Cat équipé de la technologie ACERT.** Le Moteur C6.6 développe une puissance brute totale (SAE J1995) de 129,5 kW (176 ch) à 2200 tr/min. Il est conforme aux normes antipollution de Niveau IIIa de l'Union européenne.

### **Turbocompresseur et refroidisseur d'admission air-air (ATAAC).**

Le système à turbocompresseur et refroidisseur d'admission air-air procure une puissance élevée et améliore les réponses tout en maintenant des températures faibles à l'échappement pendant de longues heures de fonctionnement ininterrompu. Le refroidissement air-air maintient des températures basses à l'admission d'air, ce qui permet d'optimiser le rendement énergétique et de réduire les émissions polluantes.

**Réduction des niveaux sonores.** Les dotations qui permettent de réduire les niveaux sonores du C6.6 incluent des cachesoupapes en matériau composite avec support entièrement isolé, un carter d'huile en acier et un couvercle avant en fonte moulée. Un circuit de carburant à rampe commune permet également d'atténuer le bruit et les vibrations.

**Entretien et réparations.** La surveillance des principales fonctions de la machine et l'enregistrement des indicateurs critiques permettent de simplifier l'entretien courant ainsi que les interventions et les réparations. Des caractéristiques de diagnostic électronique de pointe sont possibles grâce à l'appareil électronique E.T. Cat.

## Circuit de refroidissement grande capacité et système de ventilation

*Le circuit de refroidissement monté sur la plate-forme procure un bon refroidissement de la zone de travail en évacuant l'air chaud en direction de la trémie, à l'écart du conducteur et de l'équipe au sol. Le système de ventilation permet une forte réduction des vapeurs d'asphalte pour un meilleur confort du conducteur et de l'équipe au sol.*



### **Circuit de refroidissement pour températures ambiantes élevées.**

Le circuit de refroidissement à grande capacité de série permet un fonctionnement efficace par température élevée. La nouvelle conception du circuit permet également un fonctionnement silencieux qui profite au conducteur et aux personnes alentours.

**Circulation d'air efficace.** Le système de circulation d'air est étudié pour aspirer l'air ambiant dans tout le compartiment moteur et au travers des refroidisseurs. Grâce à cette conception, l'air d'échappement est évacué en direction de la trémie, ce qui a pour effet de refroidir le compartiment moteur ainsi que la zone de travail.

**Ventilateur à vitesse variable.** Le ventilateur à vitesse variable est commandé électroniquement et actionné hydrauliquement afin de fournir un refroidissement adapté aux besoins. Ce fonctionnement adapté aux besoins réduit la ponction de puissance moteur, abaisse les niveaux sonores et augmente le rendement énergétique du carburant.

**Système de ventilation.** Un système d'aspiration évacue efficacement les vapeurs d'asphalte au niveau des vis d'alimentation, assurant ainsi des conditions de travail optimales et un confort accru pour l'équipe au sol. Les vapeurs d'asphalte aspirées par le ventilateur à entraînement hydraulique sont évacuées par le même conduit que les gaz d'échappement du moteur.

## Confort de conduite gage de productivité

*Le double poste de conduite avec console de commande coulissante procure un confort de conduite, une visibilité et une simplicité d'utilisation optimums.*



**Poste de conduite double.** Le double poste de conduite ergonomique comprend une console de commande coulissante, des indicateurs de vitesse au sol, des sièges à suspension réglable, des accoudoirs et des ceintures de sécurité à enrrouleur.

**Visibilité du conducteur.** Le double poste de conduite pivotant peut être positionné sur cinq positions différentes afin de procurer une visibilité optimale. Les postes peuvent être positionnés à l'extérieur du gabarit de la machine pour offrir une bonne visibilité dans les applications exigeant une grande précision de commande.

**Console de commande coulissante.** La console de commande coulissante est entièrement équipée et comporte notamment des commandes très complètes permettant au conducteur de surveiller facilement toutes les fonctions de la machine. Un capot antivandalisme verrouillable protège les commandes de la console.

**Toiture en option.** La toiture repliable proposée en option couvre toute la largeur de la machine et comporte deux rallonges latérales pour augmenter le confort et la protection. La toiture peut être abaissée manuellement pour faciliter le transport.

## Centrale de surveillance Advisor simplifiant l'utilisation

*La console de commande coulissante comprend l'affichage Advisor qui offre de nombreuses caractéristiques tout à fait uniques et très utiles au conducteur.*



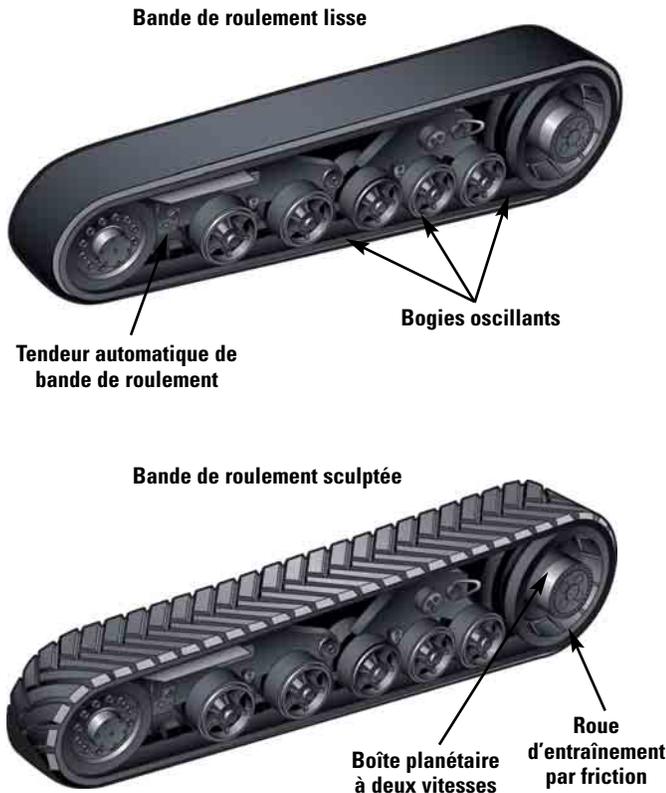
**Centrale de surveillance Advisor (AMS).** L'écran LCD Advisor donne accès à une liste de contrôles au démarrage, aux préférences du conducteur, aux paramètres de fonctionnement du moteur et de la machine ainsi qu'au "Paving Calculator" (calculateur de pose).

L'affichage AMS permet également au conducteur d'effectuer les opérations suivantes:

- Étalonner les composants de la machine
- Régler la commande automatique de régime moteur
- Surveiller le régime moteur et les températures de marche
- Déterminer la vitesse de pose requise et les exigences quantitatives de matériau pour un chantier donné
- Déterminer les paramètres de performances tels que la distance parcourue, les heures de marche, la distance de pose, les heures de pose et la consommation de carburant du moteur
- Régler la tendeur de direction à friction (option) en fonction des préférences du conducteur

## Train de roulement Mobil-trac, performant dans toutes les applications

Le train de roulement Mobil-trac™ offre une longévité supérieure tout en procurant une mobilité, un confort de marche et une adhérence sans équivalents, dans de multiples conditions de travail.



**Train de roulement Mobil-trac.** Le train de roulement Mobil-Trac combine les avantages de portance et d'adhérence des machines sur chaînes aux qualités de souplesse et de mobilité des finisseurs sur roues.

Le système Mobil-trac est doté d'une bande de roulement en caoutchouc durable, ultra-résistante, avec un revêtement externe épais et des couches internes de câbles en acier flexible.

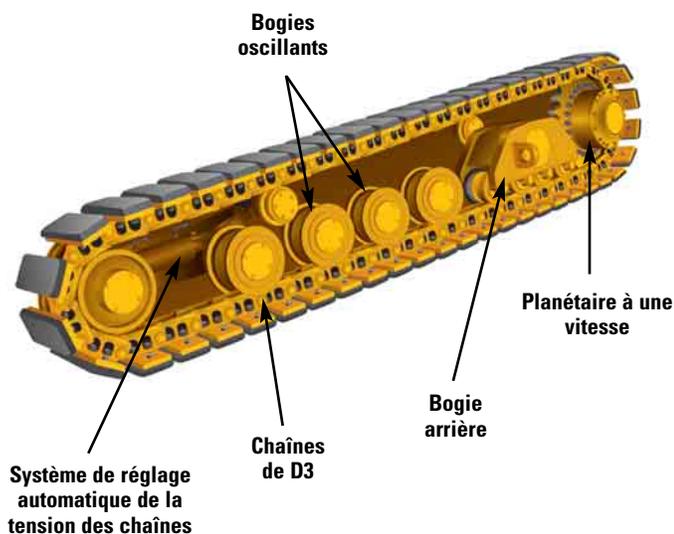
**Grande surface de contact avec le sol.** La surface de contact de la chaîne Mobil-trac avec le sol est de 3020 mm de long sur 406 mm de large. Cette surface importante permet une répartition homogène des masses sur toute la longueur de la bande de roulement.

**Choix de bandes de roulement.** Le système Mobil-trac peut avoir une bande de roulement sculptée ou lisse. Les deux types de bande de roulement ont une épaisseur de 58 mm et offrent de bonnes qualités de marche et caractéristiques d'usure, mais la bande de roulement lisse avec bords biseautés laisse moins de marques sur les matériaux de base souples.

**Boîte planétaire à deux vitesses.** Un moteur à cylindrée fixe entraîne un engrenage à planétaires à deux vitesses, permettant des déplacements rapides sur le chantier.

## Train de roulement à chaînes en acier

Le train de roulement à chaînes en acier est disponible en alternative à Mobil-trac.



**Bogie arrière.** Un bogie spécial est prévu à l'arrière de la chaîne en acier afin de répartir au mieux les charges.

**Chaînes de D3.** Le train de roulement à chaînes en acier comporte des chaînes de Tracteur D3. Les maillons prélubrifiés comportent un maillon de fermeture en deux parties qui garantit des performances fiables.

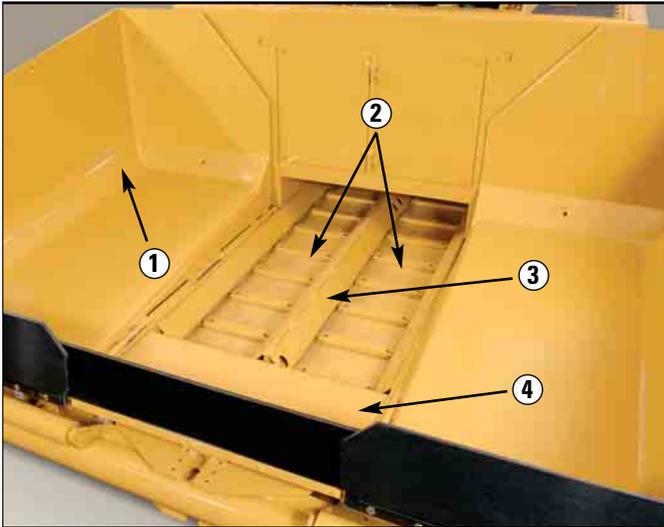
**Patins de chaîne en caoutchouc longue durée.** Les patins de la chaîne de roulement contiennent un alliage de caoutchouc spécial qui assure leur durabilité et une bonne adhérence.

**Boîte planétaire à une vitesse.** Un moteur à cylindrée variable entraîne un planétaire à une vitesse qui permet la sélection de la vitesse variable.

**Grande surface de contact avec le sol.** La surface de contact des chaînes en acier avec le sol est de 3048 mm de long sur 356 mm de large. Cette vaste surface portante permet une répartition uniforme du poids sur toute la longueur de la chaîne.

## Système d'alimentation indépendant favorisant une utilisation mains-libres

Le système d'alimentation indépendant favorise l'utilisation mains-libres grâce à des caractéristiques telles que la commande indépendante de chaque vis et de chaque convoyeur d'alimentation.



**Alimentation précise.** Le système d'alimentation est d'une grande précision tout en n'exigeant qu'un minimum de contrôle de la part du conducteur. Les convoyeurs et les vis d'alimentation à gauche et à droite sont commandés séparément.

**Entraînements de convoyeur montés hors gabarit.** Les moteurs de convoyeur, les réducteurs et les chaînes d'entraînement sont montés à l'extérieur, ce qui permet d'obtenir une surface maximale du tunnel d'alimentation et limite les problèmes de ségrégation du matériau.

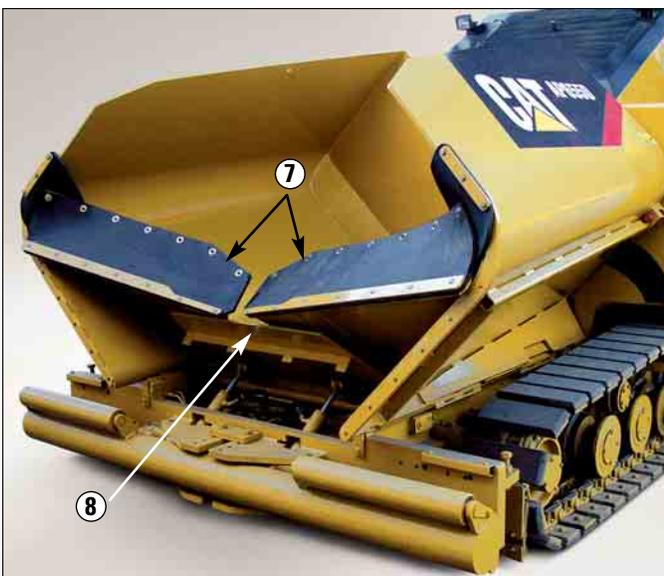
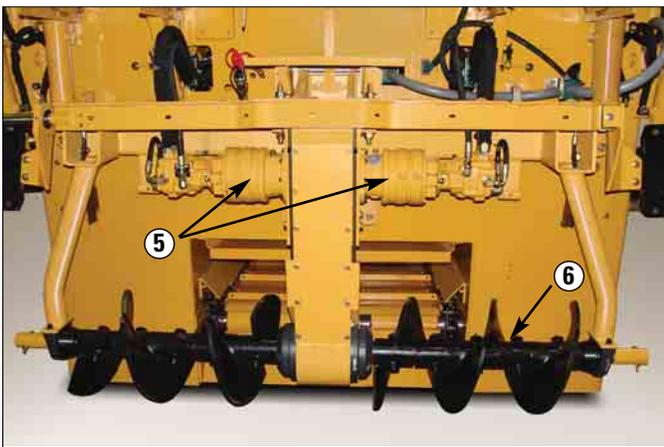
**Entraînement séparé des vis d'alimentation.** L'entraînement des vis d'alimentation est séparé du tracteur, ce qui permet de réduire nettement la distance entre les deux convoyeurs d'alimentation. En maintenant les convoyeurs rapprochés, on permet au matériau de s'écouler plus facilement lorsqu'il est acheminé vers la cavité des vis d'alimentation. La conception du tunnel et de la vis d'alimentation élimine les vides sous le carter de chaîne afin de limiter la ségrégation du matériau.

**Vis d'alimentation réglables en hauteur.** Les vis d'alimentation sont réglables en hauteur hydrauliquement sur une plage de 215 mm. Le relevage des vis d'alimentation facilite le chargement et le déchargement de la machine sur un porteur-charge. De plus, lorsque l'on travaille avec des matériaux de forte granulométrie, les vis d'alimentation peuvent être réglées de façon à permettre un écoulement libre sous les vis d'alimentation.

**Tablier avant repliable motorisé (en option).** Le tablier avant de la trémie se replie vers l'arrière pour permettre un bon écoulement du matériau. Cela permet de limiter les efforts et le temps nécessaires au nettoyage, ce qui est fortement apprécié par l'équipe de travail. Un contacteur qui se trouve sur la console de commande permet de commander le tablier repliable hydraulique.

\*Remarque: Le tablier avant de trémie est fourni de série sans motorisation ni ailes repliables. Son utilisation est manuelle.

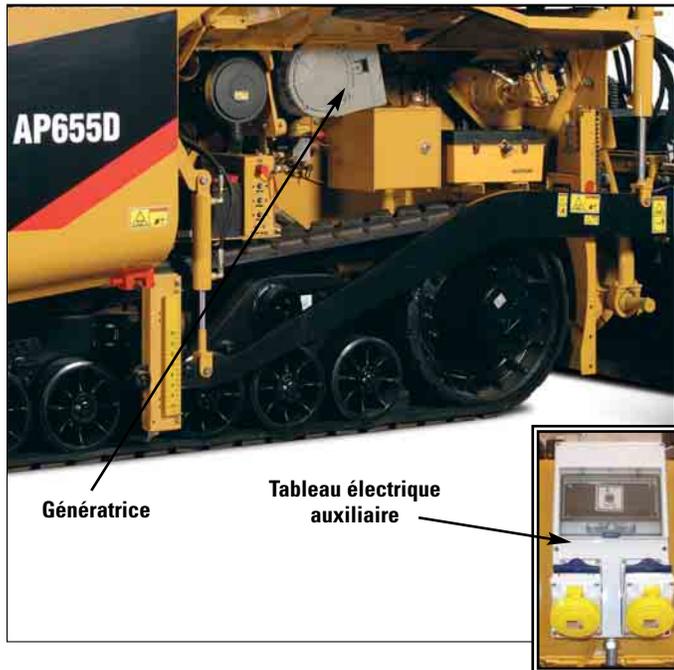
**Rouleaux de poussée réglables.** Les quatre rouleaux de poussée à position réglable fournissent un point de contact entre le finisseur et le camion afin de pouvoir centrer la charge et faciliter la direction pendant le déchargement.



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 Trémie incurvée                    | 5 Entraînements séparés des vis d'alimentation |
| 2 Convoyeurs à commande indépendante | 6 Vis d'alimentation de 406 mm de diamètre     |
| 3 Protection de chaîne étroite       | 7 Ailes repliables                             |
| 4 Tablier avant repliable            | 8 Tablier avant repliable motorisé             |

## La génératrice en option procure une puissance silencieuse

*La génératrice à grande capacité alimente le système de chauffage électrique de la table, l'éclairage auxiliaire et des outils de travail de chantier.*



**Génératrice industrielle, courant alternatif monophasé.** La génératrice montée sur le tracteur débite 25 kW à 60 Hz pour le chauffage électrique de la table et le tableau électrique auxiliaire. Fiabilité assurée grâce à une protection par disjoncteur, à un régulateur de tension électronique interne et à la conception à double palier.

### **Choix disponibles (à entraînement par courroie ou hydraulique).**

La génératrice entraînée par courroie fournit la puissance maximale à une fréquence variable lorsque le régime moteur dépasse 1275 tr/min.

La génératrice à entraînement hydraulique fournit la puissance maximale à une fréquence fixe de 60 Hz lorsque le régime moteur dépasse 1275 tr/min.

**Tableau électrique auxiliaire en option.** Le tableau électrique fournit 4 kW pour l'éclairage auxiliaire et des outils de travail de chantier. Le tableau comprend deux prises de 240 V ou deux prises de 120 V protégées par disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). En activant le contacteur du mode outil ("Tool Mode"), on obtient du courant à 50 Hz pour des outils répondant à cette fréquence.

## Une table très performante

*La table AS4251C double largeur à extension hydraulique permet une bonne distribution du matériau et offre une stabilité exceptionnelle, ce qui permet de réaliser une couche d'enrobé uniforme, de grande qualité.*



*L'AS4251C offre une largeur de pose comprise entre 2550 mm et 5000 mm. Le montage d'extensions mécaniques aux deux extrémités de la table permet d'atteindre une largeur de pose maximum de 8000 mm.*

**Table AS4251C.** La table est disponible avec tampons et vibreurs à fréquence variable ainsi qu'avec un système de chauffage électrique ou au gaz. Les tableaux de commande de table comprennent les commandes d'alimentation pour faciliter le travail de l'équipe au sol.

**Table combinée (tamper et vibreur).** Commande automatique lorsque l'AP655D avance suivant une rampe prédéfinie. Les rampes d'accélération au démarrage et à l'arrêt des tampons sont réglables pour assurer un excellent fini de la couche d'enrobé. La table AS4251C est équipée d'un dispositif de régulation de chauffe électronique ainsi que d'un système de réglage automatique et indépendant de température pour la table de base et les extensions.

**Système de chauffage au gaz.** Le système comporte des brûleurs d'une grande efficacité et une commande thermostatique de température optimale.

**Système de chauffage électrique.** Le système comporte une génératrice montée sur le tracteur, des éléments chauffants remplaçables et des commandes simples qui garantissent un environnement de travail plus propre. On peut citer parmi les caractéristiques et avantages la simplicité d'utilisation, la rapidité de chauffe, les éléments de chauffe à zones multiples et la commande thermostatique de toutes les plaques de la table. L'unité de commande, facile d'utilisation et pourvue d'une fonction d'autodiagnostic, est placée à l'arrière de la machine directement accessible au régleur.

## La facilité d'entretien attendue

*Entretien simplifié, synonyme de moins de temps consacré à l'entretien et donc davantage de temps productif.*



**Centrale de surveillance Advisor (AMS).** Advisor affiche les codes de diagnostic d'anomalies des fonctions de la machine et facilite ainsi le dépannage des pannes.

**Dispositifs de neutralisation manuelle.** Les solénoïdes de pompe hydraulique comprennent des dispositifs de neutralisation manuelle pour simplifier les méthodes de dépannage des pannes.

**Portes d'accès et panneaux de grandes dimensions.** Les points d'entretien préventif sont accessibles par des portes de visite et des panneaux de grande dimension, à ouverture pivotante.

**Points de graissage à distance.** Les points de graissage sont groupés pour faciliter l'entretien courant.

**Câbles à code couleur et numérotés.** Le dépannage des pannes est efficace et simplifié grâce aux câbles numérotés à code couleur.

## Options

*Caterpillar propose de nombreuses options permettant de configurer le finisseur et la table en fonction de vos applications spécifiques. Pour plus de détails, adressez-vous à votre concessionnaire.*

### Options du tracteur

- Extensions de la vis d'alimentation et du châssis
- Tableau électrique auxiliaire
- Certificat CE
- Pédales de décélération
- Système de lavage écologique
- Toiture du poste de conduite repliable
- Génératrice (entraînement par courroie ou hydraulique)
- Homologation pour déplacements sur routes italiennes/allemandes
- Éclairage (au xénon et à halogène)
- Tablier repliable motorisé
- Palpeur à palette proportionnel
- Palpeurs d'alimentateur à ultrasons
- Guide de direction
- Kit d'amélioration du temps productif
- Système de ventilation
- Gyrophare

### Commandes et références de nivellement

- Commande automatique de nivellement longitudinal et transversal
- Capteur de nivellement à ultrasons sans contact
- Capteur de nivellement à contact
- Dispositif de mise à niveau, extérieur, 9,15 m et 12,2 m
- Dispositif de mise à niveau, intérieur
- Barre de nivellement équipée de capteurs à ultrasons
- Ski rigide, 9,15 m et 12,2 m

### Options de table

- Extensions pour: 5,5 m – 6,5 m – 7 m – 8 m
- Portes d'extrémité repliables
- Dispositif de réglage motorisé du bombement
- Commande d'affichage de soulagement, tamper et vibreurs

## Moteur

Moteur C6.6 Caterpillar six cylindres, avec technologie ACERT™, turbo-compresseur et refroidisseur d'admission air-air. Conforme aux normes antipollution de Niveau IIIa de l'Union européenne.

Puissance brute	2200 tr/min
SAE J1995	129,5 kW/176 ch
Puissance nette	2200 tr/min
ISO 9249	121,9 kW/166 ch
80/1269/CEE	121,9 kW/166 ch
Alésage	105 mm
Course	127 mm
Cylindrée	6,6 litres

- La puissance nette est testée dans les conditions de référence de la norme spécifiée.
- La puissance nette annoncée est la puissance effectivement disponible au volant d'un moteur avec alternateur, filtre à air, silencieux d'échappement et ventilateur.
- Maintien de la puissance intégrale jusqu'à une altitude de 3000 m.

## Freins

### Freins de manœuvre

- La transmission hydrostatique à boucle fermée assure un freinage dynamique pendant le fonctionnement normal de la machine.

### Frein de stationnement/secours

- Les freins de stationnement et de secours comprennent un frein serré par ressort et desserré hydrauliquement qui est commandé par un contacteur de la console de commande.

## Train de roulement

Le train de roulement Mobil-trac™ à grande vitesse se compose d'une bande de roulement en caoutchouc très résistant, avec un épais revêtement extérieur et cinq couches internes de câbles en acier flexible. La bande de roulement mesure 3023 mm de long sur 457 mm de large. La traction est assurée par un vérin-tendeur hydraulique avec accumulateur qui maintient le frottement entre la bande de roulement et les roues motrices. Les roues intermédiaires en acier revêtu de caoutchouc, qui répartissent le poids sur toute la longueur de la bande de roulement, garantissent un grand confort de marche et une motricité élevée. Le train de roulement à chaînes en acier se compose de quatre galets inférieurs de 241 mm de diamètre, d'un bogie spécial à l'arrière avec quatre galets de 152 mm de diamètre et de deux roues de tension à un seul galet par côté. Les galets sont réunis en bogies par paires et chaque paire est articulée pour offrir des caractéristiques optimales de mise à niveau. Les galets passent dans des chaînes de D3 Caterpillar®. Les chaînes sont pré lubrifiées et comportent un maillon de fermeture en deux parties permettant une dépose et une pose rapides. Le dispositif de tension des chaînes fait appel à un bras oscillant à biellette parallèle qui fournit une pression hydraulique constante. La tension de la chaîne est maintenue sans aucun réglage manuel. Les forces de rappel sont contrôlées par des clapets anti-retour et de décharge.

### Voie des chaînes

Train de roulement MTS	3020 mm
Train de roulement à chaînes en acier	3060 mm

## Circuit électrique

Le circuit électrique 24 V est étudié pour offrir une longévité, une fiabilité et une facilité d'entretien supérieures. Le système utilise deux batteries de 12 V disposant d'une capacité de démarrage à froid de 1400 A chacune et un alternateur de 80 A. Les câbles sont sous gaine de nylon enduite de vinyle pour améliorer la fiabilité globale du circuit électrique et le protéger contre l'abrasion.

## Transmission

Le système de transmission Mobil-trac™ utilise deux pompes hydrostatiques à double circuit et deux moteurs à cylindrée fixe. La cylindrée des pompes varie à l'infini en fonction des commandes électroniques de cylindrée (EDC) de vitesse et de direction. Les moteurs à une seule vitesse entraînent des boîtiers d'engrenages planétaires à deux vitesses pour procurer deux gammes de vitesses. Le système de transmission est doté de deux contacteurs qui se trouvent sur la console de commande du poste de conduite. Les deux contacteurs font office de commandes de neutralisation manuelle et sont directement reliés aux commandes électroniques de cylindrée. Le système de transmission de la chaîne en acier utilise deux pompes hydrostatiques à double circuit et deux moteurs à cylindrée variable. La cylindrée des pompes varie à l'infini en fonction des commandes électroniques de cylindrée (EDC) de vitesse et de direction. Les deux moteurs de vitesse entraînent des boîtiers d'engrenages planétaires à une seule vitesse pour procurer deux gammes de vitesses. Le système de transmission est doté de deux contacteurs qui se trouvent sur la console de commande du poste de conduite. Les deux contacteurs font office de commandes de neutralisation manuelle et sont directement reliés aux commandes électroniques de cylindrée.

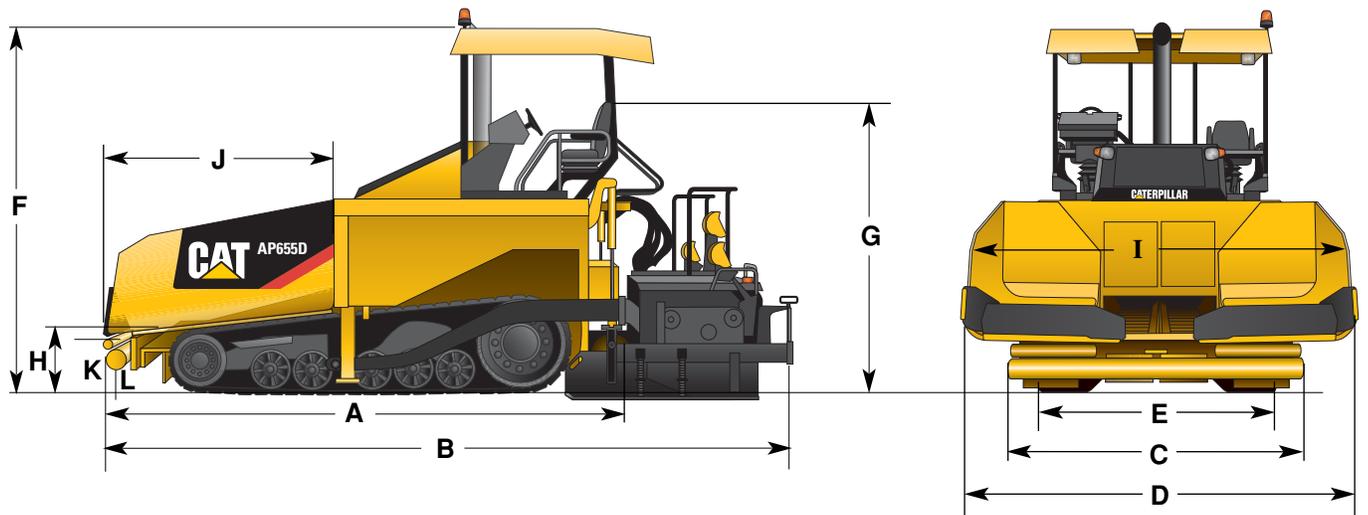
### Gammes de vitesses (marche AV et AR)

Travail	
Mobil-trac	0-25 m/min
Chaîne de roulement en acier	
	0-25 m/min
Déplacement	
Mobil-trac	14,8 km/h
Chaîne de roulement en acier	5,3 km/h

## Direction

La servodirection hydraulique est souple et demande peu d'efforts; elle est commandée par le volant. La direction différentielle électrohydraulique à double circuit garantit une commande précise de la machine. Les commandes de direction sont indépendantes de la vitesse de translation. Le conducteur peut choisir sur la console de commande l'un des trois modes de direction proposés: travail, déplacement et manœuvres.

## Dimensions



	mm
<b>A</b> Longueur de la machine avec rouleau de poussée	4950
<b>B</b> Longueur avec table et rouleau de poussée	6160
<b>C</b> Largeur de transport avec portes d'extrémité de table (trémie relevée)	2720
Largeur de transport sans portes d'extrémité de table (trémie relevée)	2500
<b>D</b> Largeur de travail de la machine (trémie abaissée)	3306
<b>E</b> Voie des chaînes	2200
<b>F</b> Hauteur de travail avec toiture	3840
<b>G</b> Hauteur de transport avec toiture, pot d'échappement et siège abaissés	2920

	mm
<b>H</b> Hauteur de vidage du camion (au niveau des trémies)	
Train de roulement MTS	605
Train de roulement à chaînes en acier	593
<b>I</b> Largeur d'entrée du camion (au niveau des trémies)	3200
<b>J</b> Longueur de la trémie	1960
<b>K</b> Hauteur du rouleau de poussée	533
<b>L</b> Dégagement	260
Contenance de la trémie (avec tunnels de convoyeur) – m <sup>3</sup>	6,5
Hauteur de déchargement au centre	
Train de roulement MTS	577
Train de roulement à chaînes en acier	566
Diamètre des vis d'alimentation	406

## Contenances

	Litres
Réservoir de carburant	290
Circuit de refroidissement (complet)	30
Huile moteur avec filtre	14
Réservoir d'huile hydraulique	218
Système de lavage par arrosage	38

## Poids

	kg
<b>Poids en ordre de marche*</b>	
Train de roulement MTS/à chaînes d'acier	19 165
<b>Poids en ordre d'expédition**</b>	
Tracteur seul	15 050
Tracteur avec table	18 890

Les poids indiqués sont approximatifs et comprennent:

\* conducteur de 75 kg, toiture, 50% du plein de carburant, système de mise à niveau, table de largeur normale (2,55-5 m).

\*\* machine de base, toiture abaissée, 10% du plein de carburant, tablier manuel, portes standard de table.

# Finisseur sur chaînes AP655D

Pour tout renseignement complémentaire sur nos produits, les services proposés par nos concessionnaires et nos solutions par secteur d'activités, visitez le site [www.cat.com](http://www.cat.com)  
Sous réserve de modifications sans préavis. Les machines représentées peuvent comporter des équipements supplémentaires. Pour les options disponibles, s'adresser au concessionnaire Caterpillar.

© 2007 Caterpillar  
Tous droits réservés

CAT, CATERPILLAR, leurs logos respectifs, le "jaune Caterpillar" et l'habillage commercial POWER EDGE™, ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise et des produits qui figurent dans le présent document, sont des marques déposées de Caterpillar qui ne peuvent pas être utilisées sans autorisation.

HFHG3611 (08/2007) hr

**CATERPILLAR**<sup>®</sup>